

# VOX IMAGO

---

GIOACHINO ROSSINI  
IL VIAGGIO A REIMS

OTTAVIO DANTONE  
TEATRO ALLA SCALA



[www.musicom.it](http://www.musicom.it)

ILVIAGGIO A REIMS

---

LOCANDINA

Teatro alla Scala, Aprile 2009  
Stagione d'opera e balletto 2008-2009  
**IL VIAGGIO A REIMS**  
**OSSIA L'ALBERGO DEL GIGLIO D'ORO**

Dramma giocoso in un atto - Libretto di Luigi Balocchi  
Ispirato da *Corinne ou De l'Italie* di M.me de Staël  
Musica di Gioachino Rossini

Edizione critica della Fondazione Rossini di Pesaro in collaborazione con Universal Music Publishing Ricordi  
S.r.l. Milano, a cura di Janet Johnson

Prima rappresentazione: Parigi, *Théâtre Italien*, 19 giugno 1825

Direttore **Ottavio Dantone**  
Regia **Luca Ronconi**  
Scene **Gae Aulenti**  
Costumi **Giovanna Buzzi**

Coro e orchestra del Teatro alla Scala  
Maestro del Coro **Bruno Casoni**

Personaggi e interpreti

Corinna (soprano) <b>Patrizia Ciofi</b>	Maddalena (mezzosoprano) <b>Paola Gardina</b>
Marchesa Melibea (contralto) <b>Daniela Barcellona</b>	Delia (soprano) <b>Aurora Tirota</b>
Contessa di Folleville (soprano) <b>Annick Massis</b>	Modestina (mezzosoprano) <b>Annamaria Popescu</b>
Madama Cortese (soprano) <b>Carmela Remigio</b>	Antonio (basso) <b>Filippo Polinelli</b>
Cavalier Belfiore (tenore) <b>Juan Francisco Gatell</b>	Zefirino (tenore) <b>Patrizio Saudelli</b>
Conte di Libenskof (tenore) <b>Dmitry Korchak</b>	Gelsomino (tenore) <b>Fabrizio Mercurio</b>
Lord Sidney (basso) <b>Alastair Miles</b>	Compagnia Marionettistica <b>Carlo Colla e figli</b>
Don Profondo (buffo) <b>Nicola Ulivieri</b>	Flauto solista <b>Davide Formisano</b>
Barone di Trombonok (buffo) <b>Bruno Praticò</b>	Arpa solista <b>Luisa Prandina</b>
Don Alvaro (basso) <b>Fabio Capitanucci</b>	Clavicembalo <b>James Vaughan</b>
Don Prudenziò (basso) <b>Alessandro Guerzoni</b>	Fortepiano <b>Beatrice Benzi</b>
Don Luigino (tenore) <b>Enrico Iviglia</b>	

## CONTENUTI E CREDITI DEI SUPPORTI

VIDEO

Gioachino Rossini (1792-1868)

**IL VIAGGIO A REIMS****HIGHLIGHTS\***

Soli, Coro e Orchestra del Teatro alla Scala di Milano

Direttore **Ottavio Dantone****FARE IL VIAGGIO CON NOI/ BRAMA**Con **Philip Gossett**

Un percorso visivo

A cura di **Elvio Annese** e **Roberto San Pietro**In collaborazione con **Ipotesi Cinema****EXTRA**

Backstage - Intervista a Luca Ronconi e Gae Aulenti

File audio dell'opera completa in mp3

Trame e libretto: Italiano, Inglese, Francese

M.me de Staël, Corinne ou l'Italie (traduzione integrale) - Prefazione di **Mario Marcarini**La storia romanzesca del Viaggio a Reims di **Giovanni Vitali**

Per una storia dell'interpretazione:

*Il viaggio a Reims* su CD e DVD di **Elvio Giudici**AUDIO

Gioachino Rossini (1792 - 1868)

**IL VIAGGIO A REIMS\***

Registrazione inedita

Live recording

(\*) Rai Trade e NHK

Regia **Carlo Tagliabue**Supervisore TV Rai **Gino Rossi**Aiuto regista **Anna Grossi**Produttore Rai Trade **Franco Consolani**Direttore della fotografia **Riccardo De Poli**

Ripresa Audio a cura della Direzione Radio

Direttore di produzione **Dante Meneghel**Organizzazione **Antonella Gatti**Delegata alla produzione **Manuela Scifoni**Consulente musicale audio **Maddalena Novati**Coordinatore tecnico **Alessandro Resasco**Ripresa audio **Guglielmina De Toffol**Consulenti musicali **Walter Frazzi, Marco Diano**Specializzati **Luca Floris, Alessandro Gaspero,****Mario Lubrano, Antonio Topolino, Rocco**Montatore **Maurizio Bonomi****Caputo**Produttore esecutivo **Erica Vitellozzi**Edizione audio **Gabriele Fanchini**

CREDITI PROGETTO MEDIA

Progettazione e marketing **Nimax s.r.l.**  
Supervisione artistica **Philip Gossett**  
Produzione e ricerca iconografica **Mario Marcarini**  
Denoising e remastering **Diversified Technologies S.r.l.**  
Authoring e sincronizzazione sottotitoli **Impronte Digitali S.r.l.**  
Progetto grafico **FG Gonfalonieri**  
Naming collana **Clerici e Associati s.r.l.**

Referenze fotografiche:

Marco Brescia/Teatro alla Scala  
Rudy Amisano/Teatro alla Scala  
(Foto Maestro Ottavio Dantone)

Civica Raccolta delle Stampe A. Bertarelli  
(Ritratto Rossini e carta geografica)

(C) RMN/Gérard Blot, Archivi Alinari  
(Particolare carrozza dell'incoronazione di Carlo X)

(P) & (C) 2009 Musicom.it S.r.l. Milano  
(C) 2009 Gruppo Intesa Sanpaolo